

Thông báo về tiền ăn trưa tại trường

1. Quyết định tiền ăn trưa tại trường

- Tiền ăn trưa tại trường trong 1 năm được tính bằng "đơn giá 1 bữa ăn x số bữa ăn dự định trong năm".
- Số tiền phải đóng mỗi kỳ không thay đổi và được ước tính như hiển thị trong bảng dưới đây. Chúng tôi sẽ gửi thông báo về số tiền cụ thể vào khoảng tháng 6.
- Mục "Không có sữa" sẽ được áp dụng nếu bị dị ứng thức ăn hoặc bị hội chứng không dung nạp được đường lactose và nộp "Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường". Ngoài ra, toàn bộ đồ uống như sữa lên men, v.v. sẽ trở thành đối tượng dùng chung cung cấp.

Loại trường		Trường tiểu học	Trường THCS		Trường hỗ trợ đặc biệt		
Năm học			Lớp 1 và lớp 2	Lớp 3	Ban Mẫu giáo	Ban Tiểu học	Ban THCS / THPT
Số tiền theo tháng	Bữa ăn đầy đủ	4.600 yên	4.800 yên	4.600 yên	3.000 yên	4.500 yên※	5.400 yên
	Không có sữa	3.600 yên	3.900 yên	3.700 yên	2.000 yên	3.500 yên※	4.300 yên

※ Đối với các lớp thuộc Ban Tiểu học Trường hỗ trợ đặc biệt thì số tiền bằng với Trường Tiểu học

2. Cách đóng tiền ăn trưa tại trường

- Về nguyên tắc, tiền ăn trưa tại trường sẽ được đóng bằng hình thức chuyển khoản. Chúng tôi sẽ bắt đầu xử lý từ những tài khoản đã tiếp nhận đăng ký đến ngày 20 của tháng trước kỳ hạn đóng tiền từ tháng sau đó trở đi (Nếu kỳ hạn đóng tiền là thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, v.v. thì sẽ chuyển thành ngày làm việc tiếp theo).
- Ngày chuyển khoản của năm Reiwa 6 (2024) dự định như sau:

	Kỳ 1	Kỳ 2	Kỳ 3	Kỳ 4	Kỳ 5	Kỳ 6	Kỳ 7	Kỳ 8	Kỳ 9
Kỳ hạn đóng tiền	Ngày 1 tháng 7	Ngày 31 tháng 7	Ngày 2 tháng 9	Ngày 30 tháng 9	Ngày 31 tháng 10	Ngày 2 tháng 12	Ngày 6 tháng 1	Ngày 31 tháng 1	Ngày 28 tháng 2
Tháng đối tương	Phần tháng 4 và tháng 5	Phần tháng 6	Phần tháng 7	Phần tháng 8 và tháng 9	Phần tháng 10	Phần tháng 11	Phần tháng 12	Phần tháng 1	Phần tháng 2 và tháng 3

[Quý vị vui lòng đóng tiền ăn trưa tại trường bằng hình thức chuyển khoản.]

Quý vị có thể đăng ký thủ tục chuyển khoản từ trang tiếp nhận chuyển khoản web của thành phố Kawasaki. (Tham khảo link URL ở mặt sau)

3. Các giấy thông báo liên quan đến tiền ăn trưa tại trường

Về tiền ăn trưa tại trường trong 1 năm và kỳ hạn đóng tiền, chúng tôi sẽ gửi "Giấy thông báo quyết định số tiền ăn trưa tại trường" vào trung tuần tháng 6. Ngoài ra, chúng tôi sẽ gửi Phiếu đóng tiền cùng với "Giấy thông báo đóng tiền ăn trưa tại trường" cho quý vị chọn cách thanh toán bằng Phiếu đóng tiền vào trước hoặc sau ngày 20 hàng tháng.

4. Khi có thay đổi địa chỉ, họ tên, thông tin tài khoản, v.v.

- Thủ tục nếu có thay đổi về địa chỉ, họ tên, số điện thoại của người đóng tiền ăn trưa tại trường như sau.

Nội dung thay đổi	Giấy tờ nộp cho trường	Ghi chú
Địa chỉ (Nơi nhận các giấy thông báo)	Không có※	※ Nếu thay đổi địa chỉ thì nơi gửi giấy thông báo cũng được thay đổi thành địa chỉ mới mà quý vị đã thông báo cho văn phòng Quận, vì vậy không cần nộp "Thông báo thay đổi điều mục ghi trong Đơn đăng ký ăn trưa tại trường" nhưng <u>nếu quý vị muốn chúng tôi gửi thông báo đến địa chỉ khác với địa chỉ đã thông báo với văn phòng Quận thì quý vị vui lòng nộp "Giấy thông báo thay đổi điều mục ghi trong Đơn đăng ký ăn trưa tại trường" cho trường.</u>
Tên người đóng tiền ăn trưa tại trường	Giấy thông báo thay đổi điều mục ghi trong Đơn đăng ký ăn trưa tại trường	
Số điện thoại		

*Với những ai đang theo học tại các trường mẫu giáo-trung học phổ thông chăm sóc đặc biệt, cần phải nộp tờ "Đơn xin thay đổi hạng mục về tiền ăn trưa tại trường"

- Thủ tục nếu có thay đổi về thông tin tài khoản đóng tiền ăn trưa tại trường như sau.

Nội dung thay đổi	Thủ tục cần thiết
Thay đổi tài khoản chuyển khoản	Vui lòng vào "Trang tiếp nhận tài khoản chuyển khoản web" ở mặt sau để đăng ký tài khoản mới dùng để chuyển khoản.
Thay đổi tên chủ tài khoản (thay đổi họ, v.v.)	Vui lòng đính kèm giấy tờ có thể chứng minh tên chủ tài khoản sau khi thay đổi như bản sao sổ tiết kiệm v.v. cùng với "Thông báo thay đổi điều mục ghi trong Đơn đăng ký ăn trưa tại trường" và nộp cho trường (nếu là Ngân hàng Yucho thì cần làm thủ tục bằng mẫu riêng theo quy định tại Bộ phận trợ giúp).

5. Về việc ngừng, bắt đầu lại, thay đổi tiền ăn trưa tại trường (điều chỉnh tiền ăn trưa tại trường)

(1) Trường hợp thông báo ngừng / bắt đầu lại / thay đổi cung cấp ăn trưa tại trường

- Nếu muốn "ngừng (không ăn)", "bắt đầu lại sau khi ngừng" cung cấp bữa ăn trưa tại trường, hoặc "thay đổi nội dung của bữa ăn trưa tại trường (ngừng cung cấp sữa hoặc chỉ cung cấp sữa)" thì **vui lòng nộp "Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường" cho nhà trường trước. Chúng tôi sẽ điều chỉnh tiền ăn trưa tại trường.**

Trường hợp ngừng cung cấp sữa hoặc chỉ cung cấp sữa do dị ứng thức ăn, v.v.

Nếu "① Ngừng ăn trưa tại trường", "② Ngừng cung cấp sữa", hoặc "③ Chỉ cung cấp sữa" do dị ứng thực phẩm v.v., vui lòng nộp "Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường" cho nhà trường. Chúng tôi sẽ điều chỉnh tiền ăn trưa tại trường theo phân loại từ ① đến ③.

Trường hợp không ăn trưa tại trường trong 4 ngày liên tục hoặc hơn do chấn thương, bệnh tật hoặc nghỉ dài hạn, v.v.

Nếu biết trước sẽ không ăn trưa tại trường **trong 4 ngày liên tục hoặc hơn** do chấn thương, bệnh tật hoặc nghỉ dài hạn v.v., vui lòng nộp "Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường" cho nhà trường. Chúng tôi sẽ ngừng yêu cầu thanh toán tiền ăn trưa tại trường.

Nếu vì lý do nào đó không lường trước được phải nghỉ học lâu dài mà không nộp "Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường", sẽ vẫn bị yêu cầu thanh toán tiền ăn trưa tại trường. Trong trường hợp chưa biết có nên ngừng phần ăn trưa tại trường hay không, hãy liên lạc để trường hoặc Phòng xúc tiến ăn trưa tại trường và sức khỏe để nhờ tư vấn.

Trường hợp chuyển đến trường khác không phải trường do thành phố lập

Nếu chuyển ra khỏi thành phố, hoặc chuyển đến trường tư thục thì cần phải làm thủ tục chuyển trường như thông thường, nhưng theo nguyên tắc là không cần phải nộp các giấy tờ liên quan đến ăn trưa tại trường. Xin lưu ý rằng do tình hình đặt mua nguyên liệu thực phẩm, chúng tôi không thể ngừng yêu cầu thanh toán tiền ăn trưa tại trường ngay lập tức. Mong quý vị thông cảm.

Những điều cần lưu ý về đơn "Đơn xin thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường"

Việc điều chỉnh tiền ăn trưa tại trường sẽ được áp dụng **từ ngày thứ 8 (ngoại trừ ngày thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ) trở đi tính từ ngày hôm sau ngày nhà trường nhận thông báo ("Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường" hoặc thông báo chuyển trường). Đối với việc ngừng ăn trưa tại trường, vì chúng tôi vẫn đặt thực phẩm nếu không nhận được thông báo, cho nên chúng tôi vẫn yêu cầu đóng tiền ăn trưa tại trường cho dù có ăn hay không.** Do đó, **vui lòng đảm bảo việc thông báo trước cho trường.** Xin lưu ý, nếu thông báo trễ, sẽ không được tính từ ngày được thông báo.

Ví dụ: Trường hợp muốn ngừng bữa ăn trưa tại trường từ ngày 26/6/2024 (thứ hai) ~ 28 (thứ sáu)

→ Hạn nộp đơn "Đơn xin thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường" là 12/6/2024 (thứ tư)

(2) Trường hợp không cung cấp bữa trưa tại trường do các sự kiện của trường hoặc tạm thời đóng cửa, v.v.

- Chúng tôi không thu tiền ăn trưa tại trường của những ngày không có ăn trưa tại trường do các sự kiện của trường, v.v.
- Trường hợp không cung cấp bữa trưa tại trường khi tạm thời đóng cửa (đóng khối lớp, trường, lớp) do bão hay bệnh truyền nhiễm, chúng tôi sẽ ngừng thu tiền ăn trưa tại trường. Tuy nhiên, những thực phẩm cho bữa trưa mà không thể sử dụng ngay do đóng cửa tạm thời, v.v. thì đôi khi sẽ được tận dụng làm thực phẩm cho nhà ăn của trẻ em, v.v. như là một nỗ lực thực hiện Mục tiêu phát triển bền vững (SDGs).

(3) Việc điều chỉnh (thanh toán) tiền ăn trưa tại trường sẽ được tiến hành vào kỳ 9.

- Về nguyên tắc, việc điều chỉnh tiền ăn trưa tại trường sẽ được tiến hành vào kỳ 9. Vào tháng 2, chúng tôi sẽ xác định tiền ăn trưa tại trường trong 1 năm ứng với số lần thực hiện ăn trưa tại trường và quyết toán từ số tiền đóng của kỳ 9.
- Chúng tôi sẽ thông báo số tiền đóng sau khi điều chỉnh vào tháng 2 bằng "Giấy thông báo thay đổi số tiền ăn trưa tại trường phải đóng". Trong trường hợp chuyển ra khỏi thành phố v.v., chúng tôi sẽ gửi qua đường bưu điện từ tháng sau của tháng phát sinh lý do trở đi.
- Nếu phát sinh lý do điều chỉnh tiền ăn trưa tại trường sau khi xác định số tiền phải đóng vào kỳ 9, chúng tôi sẽ yêu cầu thanh toán hoặc hoàn trả vào tháng 3. Nếu yêu cầu thanh toán bổ sung, quý vị sẽ thanh toán tất cả theo Phiếu đóng tiền.
- Nếu quý vị chưa đóng tiền ăn trưa tại trường, chúng tôi sẽ không hoàn lại và chuyển bù sang phần chưa đóng.

(4) Trường hợp gặp khó khăn trong việc thanh toán tiền ăn trưa tại trường

- Người được bảo hộ đời sống hoặc hỗ trợ đi học thì không phải trả tiền ăn trưa tại trường. Vì cần có thời gian để được chứng nhận, nên tiền ăn trưa tại trường là đối tượng cần chứng nhận đã đóng trước sẽ được hoàn lại sau khi được chứng nhận (Tuy nhiên, **để được hỗ trợ đi học, cần đăng ký lại, kể cả những người đã được chứng nhận vào năm ngoái**).

【Địa chỉ liên hệ】

Phòng Xúc tiến Ăn trưa tại trường Khỏe mạnh

Hội đồng Giáo dục Thành phố Kawasaki

Điện thoại: 044-200-2539 Fax: 044-200-1810

Địa chỉ email: 88kyusyoku@city.kawasaki.jp

Kế toán công HP <https://www.city.kawasaki.jp/880/page/0000121366.html>



↑ Quý vị có thể truy cập vào trang tiếp nhận chuyển khoản web.

Các trường học đều có phân phát các mẫu đơn "Thông báo thay đổi phân loại tiền ăn trưa tại trường" và "Thông báo thay đổi điều mục ghi trong đơn đăng ký ăn trưa tại trường". Ngoài ra, quý vị cũng có thể tải xuống từ trang web bên trên của thành phố Kawasaki. Quý vị sẽ được phát "Giấy yêu cầu đóng tiền bằng cách chuyển khoản".